Journal of Philosophy and Linguistics
Research Article Peer-review, Open Access

Концепт «Дружба» В Произведениях Русских И Советских Писателей: Лингводидактический Потенциал В Обучении Русскому Языке Как Иностранному

Карабаева Одинахон Саидбилолхон кизи [1]

Аннотация: Работа посвящена анализу концепта «дружба» в произведениях русских и советских писателей с точки зрения его лингводидактического потенциала в обучении русскому языку как иностранному. В статье рассматриваются способы языковой репрезентации концепта «дружба» в художественных текстах, выявляются его семантические, аксиологические и прагматические характеристики, отражающие особенности русской языковой картины мира. Особое внимание уделяется возможностям использования литературных произведений в практике преподавания РКИ для формирования коммуникативной и межкультурной компетенции иностранных обучающихся.

Ключевые слова: Лингводидактика, обучение русскому языку как иностранному (РКИ), лингвокультурология, лексика и семантика, лингвистический анализ.

[1] *Русский язык как иностранный Магистрант 2-курса Институт филологии и межкультурной коммуникации Казанский федеральный университет ул. Кремлевская 18,420111 г. Казань РФ*

Введение. Тема дружбы занимает особое место в русской культуре и литературе. Дружба рассматривается как высшая ценность человеческих отношений, наравне с любовью и верностью, о чём свидетельствуют многочисленные пословицы и высказывания. Концепт «дружба» многократно изучался лингвистами и культурологами, поскольку отражает важные национальные ценности [1]. Исследователи отмечают, что в структуре этого концепта присутствует потребность русского человека в общении и понимании высокой духовной значимости истинной дружбы [2]. Кроме того, дружба рассматривается как идеологический концепт, играющий нормативно-ценностную роль в обществе [3].

Исследование концепта «дружба» в произведениях русских и советских писателей актуально ввиду важности этого понятия в культуре. Для иностранцев, изучающих русский язык, понимание культурно-языковых нюансов концепта способствует формированию языковой и межкультурной компетенции. Использование литературных текстов обогащает обучение аутентичными материалами, что повышает эффективность педагогического процесса.

Объект исследования это произведения русских и советских писателей, отражающие концепт «дружба».

Предметом исследования являются лингвистические и культурно-семантические особенности концепта «дружба» в тексте и их использование в лингводидактике при обучении русскому языку как иностранному.

В литературе разных эпох образ дружбы отражает моральные идеалы и отношения между людьми.

Понимание концепта «дружба» в литературе важен для преподавания русского как иностранного (РКИ), особенно на уровнях B2–C1, благодаря своей универсальности и культурной значимости. Это понимание помогает освоить лексику, фразеологизмы и типичные коммуникативные ситуации русской речи. Цель исследования — проанализировать образ дружбы в русской и советской литературе, оценить лингводидактический потенциал в обучении русскому языку как иностранному.

В русской языковой картине мира «друг» и «дружба» – понятия с яркой культурной спецификой, несмотря на их универсальный характер. В разных языках есть эквиваленты этому понятию (лат. amicus, англ. friend, нем. Freund и т.д.), однако семантическое наполнение отличается национальным колоритом [4]. Лингвокультурологи отмечают, что слова «друг» и «дружба» – это культурные артефакты общества, отражающие его ценности и социальные нормы [5].

А. Вежбицкая, анализируя употребление слова «друг» на материале русской литературы, пришла к выводу, что важнейшим компонентом концепта дружбы для русских является внутренняя потребность в общении и глубоком взаимопонимании [6]. Действительно, в русском сознании идеальная дружба подразумевает духовную близость, искренность, взаимную поддержку и готовность прийти на помощь. Е. В. Урысон подчеркивает, что настоящих друзей объединяет внутренняя общность, взаимопонимание и готовность к взаимопомощи, что создает основу доверительных отношений [7].

Русский язык различает понятия «знакомый», «приятель», «товарищ» и «друг», которые не являются полными синонимами, а скорей образуют шкалу доверительности [8]. Знакомый – это нейтральный термин для лица, с которым есть поверхностное знакомство; приятель – более близкий человек, с которым общение дружеское, но не слишком глубокое; товарищ – слово, имеющее оттенок совместной деятельности или принадлежности к группе (особенно значимое в советскую эпоху, когда «товарищ» стало универсальным обращением, нередко заменяющим «господин»), и, наконец, друг предполагает наивысшую степень доверия и привязанности, эти нюансы лексики отражают культурное представление: настоящих друзей немного, и ими дорожат; приятелей или товарищей больше, но уровень близости с ними иного порядка.

Своеобразие русской концепции дружбы проявляется и в богатстве фразеологии. Пословицы и поговорки фиксируют народные представления: «Не имей сто рублей, а имей сто друзей», «Старый друг лучше новых двух», «Друг познаётся в беде», «Нет друга – ищи, а нашёл – береги» и др. Через паремии передаются идеалы бескорыстной помощи, верности, испытания дружбы временем и несчастьями. Пословицы выполняют воспитательную функцию, формируя у носителей языка представление о том, какой должна быть дружба. Дружба в художественных произведениях выступает не только как тема, но и как средство раскрытия характеров и конфликтов.

В классической литературе XIX века дружба часто связана с моральными поисками и душевным родством. Пример - дружба Обломова и Штольца из романа Гончарова «Обломов». Герои разных характеров, но ценят друг в друге недостающее, их отношения основаны на доверии и поддержке». После смерти Обломова Штольц заботится о его сыне, показывая верность. Эта дружба демонстрирует преодоление различий и взаимную поддержку В «Войне и мире» Толстого пример-дружба Болконского и Безухова. Несмотря на отличия, их объединяет поиск смысла жизни и взаимное понимание. Разговоры стимулируют их духовный рост, а уважение к мнению друга сохраняется несмотря на разногласия. Толстой показывает идеал дружбы на основе

благородства и доверия. Показательно, что Пьер искренне радуется, узнав о любви Андрея к Наташе, подавляя личные чувства - это свидетельство самоотречения, на которое способен лишь настоящий друг. Даже смерть (Андрей погибает) не разрушает этой дружбы духовно: память и влияние дружбы продолжают жить в душе Пьера. Таким образом, Толстой прославляет дружбу как союз равных душ, основанный на общности ценностей и способности к самопожертвованию ради друга.

Иную грань темы предлагает И. С. Тургенев в романе «Отцы и дети» через отношения Евгения Базарова и Аркадия Кирсанова. Здесь дружба показана в динамике - от первоначального энтузиазма до постепенного охлаждения. Молодые люди сближаются на почве общих нигилистических взглядов: Аркадий восхищается независимостью и сильным характером Базарова, тот же рад иметь преданного ученика. Однако со временем выясняется, что внутренний мир друзей слишком разнится. Базаров – независимый бунтарь, учёный-естествоиспытатель, постоянно развивающийся и скептически относящийся к чувствам, тогда как мягкий Аркадий склонен к покою, семейственности и легко поддаётся влиянию. Различие жизненных устремлений приводит к утрате взаимопонимания и распаду дружбы: когда исчезло идейное единство, дружеская связь растаяла. Тургенев фактически показывает, что без равенства и взаимопонимания дружба невозможна. Аркадий не захотел вечно оставаться в тени более сильного товарища, а Базаров, в свою очередь, оттолкнул от себя друга, как только почувствовал расхождение во взглядах [9]. Их прощание холодно, и Базаров даже не находит добрых слов на прощание – символичный финал отношений, скорее тянувшихся по инерции ученичества, чем равноправной дружбы. Автор подчёркивает мысль: настоящая дружба не строится на подчинении одного другому или слепом подражании, она требует духовной близости и уважения индивидуальности друга.

В советской литературе XX века концепт дружбы часто преломляется через призму коллективистских идеалов и социальных потрясений эпохи. Максим Горький в своих произведениях нередко изображает дружбу людей «дна» общества или революционных соратников. В пьесе «На дне» (1902) Горький показывает группу опустившихся на дно жизни людей, которые пытаются выжить в нищете и безнадёжности. Здесь дружба – редкий луч света: персонажи цепляются за общение и поддержку друг друга, чтобы не утонуть окончательно. Появление странника Луки, проповедующего милосердие, символизирует идею дружбы как душевного убежища: он старается ободрить всех вокруг, внушая, что даже на дне человек нуждается в понимании. Однако Горький реалистично показывает, что среди обитателей ночлежки больше конфликтов и предательств, чем настоящей солидарности. Смерть Актёра, не получившего ни поддержки, ни участия от «друзей», демонстрирует трагизм жизни без дружбы: одиночество ведёт к отчаянию. Тем самым Горький подчёркивает, что без дружеского плеча человек обречён, особенно в тяжёлых условиях.

В мирной советской жизни дружба также остаётся центральной темой многих произведений, но приобретает новые оттенки. Константин Паустовский, известный своим гуманизмом и лиризмом, в ряде рассказов затрагивает мысль о всеобщности дружбы. В рассказе «Подарок» один из персонажей - мудрый дед - рассуждает, что дружба свойственна не только людям, но и всему живому миру. «Дружба - она, брат, кругом, куда ни глянешь», – говорит он внуку, – «уж что говорить, корова с коровой дружит и зяблик с зябликом… И у всякой травы и дерева тоже, надо быть, дружба иногда бывает» [10]. Через эту аллегорию Паустовский внушает мысль, что дружба – естественное и повсеместное начало жизни, часть гармонии природы. Люди же порой забывают об этом даре, «чванятся» (гордятся), будто дружба дана только им одним. Подобные цитаты позволяют обсудить со студентами РКИ широкое философское осмысление дружбы в русской культуре: для русской ментальности характерно видеть в дружбе проявление духовного родства, сравнимого с семейными узами или единением с природой. При всём различии эпох и стилей можно выделить общие черты идеальной дружбы в русском представлении, повторяющиеся у разных авторов: это искренность и честность, взаимное доверие, готовность помочь в беде,

верность и длительная прочность связи. Отрицательные примеры (неспособность прощать, эгоизм, предательство) служат контрастом, подкрепляющим ценность истинной дружбы. Совокупность этих наблюдений обогащает лингвострановедческое содержание обучения.

Вербализация концепта «дружба» в русском языке имеет важные особенности, значимые для иностранцев. Синонимы и градации понятий отражают степень близости: знакомый – приятель – товарищ – друг и др. Например, «мой друг» – близкий человек, «мой приятель» – менее близкий; «товарищ» может быть как формальным, так и дружеским обращением (особенно в советское время). Устойчивые выражения с «дружба» (дружественный жест, закадычные друзья, порвать дружбу и др.) часто встречаются в литературе и СМИ, обогащая речь [11].

Тема «Дружба» обладает высоким образовательным потенциалом при обучении русскому языку как иностранному, особенно на продвинутом уровне. Её преимущества конкретно выражаются в том, что тема является универсальной и близкой каждому студенту, поскольку опыт дружбы присутствует во всех культурах. Это создаёт прочную базу для мотивации и вовлечённости учащихся. Одновременно тема позволяет демонстрировать национальную специфику, в частности, особенности русского коммуникативного поведения: например, употребление фразеологических оборотов («рука дружбы», «дружить семьями»), стилистика обращений в различных социальных контекстах, а также культурные ценности, связанные с понятиями верности, честности и взаимопомощи, которые глубоко укоренены в российской ментальности. Когда студенты овладевают базовым и средним уровнями языка, становится возможным использование аутентичных материалов, таких как фрагменты из русской классической и современной литературы (например, диалоги между героями Толстого или Тургенева, показывающие разные типы дружбы и её роль в судьбах персонажей) [12]; Русские пословицы и поговорки о дружбе («Не имей сто рублей, а имей сто друзей»), которые в том числе раскрывают и культурный контекст [13].

Тема «Дружба» обладает высоким образовательным потенциалом при обучении русскому языку как иностранному, особенно на продвинутом уровне. Ее преимущества в том, что она близка и понятна всем учащимся вне зависимости от их родной культуры (каждый имеет опыт дружбы), но при этом позволяет продемонстрировать национальную специфику коммуникативного поведения и ценностей [14]. Когда студенты уже владеют базовым и средним уровнем языка, можно привлекать аутентичные материалы – фрагменты художественных текстов, пословицы, статьи – для более глубокого изучения языка и культуры [15].

Заключение. Рассмотрение материалов показывает, что концепт «дружба» важен в русской литературе и методике РКИ. Дружба у русских и советских писателей многогранна: источник нравственной силы (Толстой, Гоголь), раскрытие характера (Гончаров, Тургенев), сюжетный конфликт (Пушкин), символ единства (Гоголь, Шолохов), философская категория (Паустовский) и ценность свободы (Аксёнов). В основе - искренний союз, общность душ и верность идеалам. Подчёркивая связь между литературой и методикой, можно отметить, что литературные образы и культурные реалии концепта «дружба» становятся эффективным материалом для формирования языковой и культурной компетенции в РКИ. Это позволяет не только усваивать лексику и фразеологию, но и развивать умение понимать ценности и менталитет русского народа, что значительно обогащает образовательный процесс. Таким образом, лингводидактический потенциал дружбы для РКИ высок: она формирует языковую компетенцию, культурную эмпатию и умение находить «общий язык» с русской культурой.

Список литературы

1. Али Н. Ф. Концепт «Дружба» в русской лингвокультуре (на материале пословиц и поговорок русского языка) // Преподаватель XXI век. 2019. С. 395–402.
2. Арапова О. А. Концепт «Дружба»: системный и функционально-когнитивный анализ: дисс. … канд. филол. наук: 10.02.01. – М.: РГБ, 2005. С. 242.

3. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая. – М.: Языки славянской культуры, 2001. – С. 288.
4. Дэвидсон Д. Функционирование русского языка: методический аспект // РЯЗР. 1990. № 6. С. 24.
5. Лунцова О. М. Градиент-концепт дружба – мир – вражда в русской и английской лингвокультурах (на материале лексики и фразеологии): дисс. … канд. филол. наук: 10.02.20. – Магнитогорск, 2007. -- С. 260.
6. Макшанцева Н. В. Пословицы с концептом «дружба» в русском языке как отражение народного менталитета // International Research Journal. 2021. № 6 (108).
7. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. — М.: Издательство ИКАР, 2009. — 448 с.
8. Попова З. Д., Стернин И. А. Язык и национальная картина мира. 2-е изд., испр. — Воронеж: Истоки, 2003. — 60 с.
9. Ю.Д. Дешериев в одной из своих работ определяет двуязычие или билингвизм как "свободное владение или просто владение двумя языками" [5. С. 22].
10. Романова Т.Н., Федорова Н.А. Отражение правосознания русских и украинцев в пословицах и поговорках // Чтения, посвященные дням славянской письменности и культуры: сб. ст. Всерос. науч. Конф.;
11. Чуева Э.В. Пословицы со значением сравнения как способ отражения национальнокультурного мировоззрения // Русский язык в условиях би- и полилингвизма [Электронный ресурс]: сб. материалов Всерос. науч.-практ. конф. (30 марта 2018 г., г. Чебоксары) / Электрон. текст. дан. (1,9 Мб). Киров: Изд-во МЦИТО, 2018. С. 107–109.
12. Словарь лингвистических терминов / Под ред. О.С. Ахмановой, – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 571 с.
13. Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М.: Языки славянской культуры, 2001. 28
14. Антология концептов 2007 — Антология концептов: В двух томах [Текст] / Под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. — М.: Гнозис, 2007. — Т. 1. — 512 с
15. Ахматьянова З.С., Сальникова В.В. Ассоциативное поле слова «школа» в языковой картине мира школьника [Электронный ресурс] // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. – Нижний Новгород: Научно-издательский центр «Открытое знание». – 2018. – № 9 (41). – С. 36 – 46.